

تقديم المشروع

1. عنوان المشروع

Traduction d'un ouvrage intitulé : Sémiotique
du récit de Nicole Everaert Desmedt

2. تاريخ انطلاق المشروع

2014/1/1

3. تركيبة فرقة البحث

أ. رئيس المشروع

الاسم	اللقب	التخصص	الرتبة و الوظيفة	المؤسسة
أ. د. السعيد	بوطاجين	نقد معاصر	أستاذ التعليم العالى	جامعة مستغانم

ب. أعضاء الفريق

الاسم	اللقب	التخصص	الرتبة و الوظيفة	المؤسسة
د.نادية	بوشفرة	سرديات	أستاذة	جامعة مستغانم
أ. أحمد	خياط	نقد معاصر	محاضرة أ أستاذ مساعد أ	جامعة تيزي وزو.

4. ملخص لإشكالية المشروع

- نظرا لأهمية هذا المؤلف في الدراسات النقدية المعاصرة و قد كان أشار إليها جوزيف كورتيس في موضع سابق من مقدمة مؤلفه " من المقروء إلى المرئي، تحليل سيميائي لأقصوصة دي موباسان و لشريط مرسوم لب. راببي، جامعة دي بيبوك ، الطبعة الأولى، بروكسال، 1995، ص.ص: 31.13." مشيدا بعملها، وجدنا من الضروري ترجمة "سيميائية المحكي" لأنه عمل جبار، يركز على الممارسة التطبيقية للسيميائيات السردية، حاولت المؤلفة نيكول إيفيرايرت توزيعها

على عدد من المعطيات النصية، مثل: الشريط المرسوم،
القصة القصيرة، قطعة مسرحية، الإشهار، الكاريكاتير،
الخطاب السياسي...
هو موضوع جديد، نراهن على قيمته العلمية و
العملية، لأنه يأخذ في الحسبان فاعلية السيميائيات
السردية في حقول استثمار متنوعة.

5. توزيع المحاور حسب كل باحث

الباحث

عنوان المحور

1. أ. خياط أحمد

الجزء الأول-منهج-: من
الفصل الأول إلى الفصل
السادس.

2. د. بوشفرة نادية

الجزء الثاني-تطبيقات-
: من الفصل الأول إلى
الفصل الرابع.

3. أ. د. بوطاجين السعيد

الجزء الثاني-تابع
للتطبيقات-: من الفصل
الخامس إلى الفصل التاسع.